

Übersetzung eines Briefes zum Reglement des Modellsegelns

von Mr. Chris Jackson, England, Publicity Officer der IMYRU, vom 9. Mai 1985, gerichtet an den Neckar-Verlag, Villingen,
im Zusammenhang mit dem in SchiffsModell, Januar-Ausgabe 1985, erschienenen Beitrag von Hans-Georg Schulz

übersetzt von Horst Krönke

„Sehr geehrter Herausgeber,
die Präsidiums-Mitglieder der IMYRU erhielten eine Kopie des Beitrags von H.-G. Schulz aus Ihrer Januar-Ausgabe. Man hat mich gebeten, Ihnen dazu eine Stellungnahme zu übermitteln.

Die augenblickliche Situation mit unterschiedlichem Regelwerk in der Naviga und IMYRU ist für beide Organisationen von besonderer Bedeutung. Für eine künftige Angleichung der Regeln werden bereits Verhandlungen geführt. Allerdings wird es sich um einen nur langsamen Prozeß handeln – jedoch in die richtige Richtung – da in beiden Organisationen verschiedene Dinge berücksichtigt werden müssen.

Soweit es die IMYRU berührt, ist unser Standpunkt zu den wichtigsten Punkten zu dem ausgezeichneten Beitrag von H.-G. Schulz folgender:

1. Wettfahrt-Regeln: Vor einigen Jahren wurde festgelegt, daß auch wir die IYRU-Regeln anwenden, so wie sie bei Regatten von großen Yachten angewendet werden. Einige kleine Modifikationen für Regatten von Modelljachten sind in wenigen zusätzlichen Paragraphen enthalten. Das bedeutet, daß jetzt jeder Modellsegler die gültigen Regeln in der Sprache seines Landes von seinem Dachverband erhalten und auch vertrauensvoll (auf die korrekte Auslegung) anwenden kann. Dies trifft natürlich auch auf die gesamte Yacht-Literatur mit Wettfahrtregeln zu, wie z. B. das Buch von Paul Elvström, das bekanntlich überall in der Welt erhältlich ist.
2. Der Unterschied in der Segelvermessung der M-Klasse stellt ein Hauptproblem dar, da diesem Punkt von beiden Seiten (Naviga und IMYRU) besondere Bedeutung beigemessen wird. Noch vor 20 Jahren hatten auch wir (IMYRU) einen Segelschnitt, wie ihn die Naviga heute vorschreibt.

In der Praxis haben sich dann aber verschiedene Argumente gegen diesen Segelschnitt ergeben. Die zur Zeit gültige Vermessung hat sich im Laufe der Jahre entwickelt, jedoch auch heute wird hierüber noch diskutiert, so wie z. B. auch die französischen und amerikanischen Segler unterschiedliche Vermessungssysteme anwenden.

Die IMYRU steht in dieser Frage in laufendem Kontakt mit ihren Mitgliedern. Wir halten auch Hans Kukula, Wien, Segelreferent der Naviga, auf dem laufenden und hoffen, daß das Ergebnis zu gegebener Zeit ein von beiden Seiten akzeptiertes Regelwerk sein wird.

3. Zur Zeit haben sich die nationalen Dachverbände von 25 Ländern der IMYRU angeschlossen, darunter 15, deren Muttersprache nicht englisch ist. In der Naviga liegen die Verhältnisse ähnlich, wobei allerdings in verschiedenen Ländern speziell für die Segler keine „national authority“ vorhanden ist.

Wenn es nun ermöglicht wird, die Regeln zu vereinheitlichen, könnten die Segler aus verschiedenen Ländern, wie z. B. aus Deutschland und Frankreich, mit den beiden großen Dachverbänden leben. Sie können dann an Regatten nach ihrer Wahl. Naviga und/oder IMYRU, teilnehmen.

Ich bin auch davon überzeugt, daß sich künftig Naviga und IMYRU gegenseitig konsultieren werden, um beispielsweise ein terminliches Zusammentreffen von wichtigen Regatten (wie Meisterschaften) zu vermeiden, was bekanntlich und bedauerlicherweise (für 1986) gerade geschehen ist.

Yours sincerely Chris Jackson
IMYRU Publicity Officer

SchiffsModell BAUPLANDDIENST

Wie die MODELL-Fachbuchreihe laufend ergänzt und erweitert wird, so wächst auch ständig das Bauplan-Angebot von SchiffsModell. Die Pläne sind jeweils im Maßstab 1:1 gezeichnet und mit Bauanleitung versehen. Ausführliche Berichte mit weiteren Abbildungen und verschiedenen Detailaufnahmen können Sie in den angegebenen Modellheften nachlesen.



Lenkwaffenkreuzer CGN-39 Texas
von Dirk Lübbesmeier, Länge 89,1 cm
SchiffsModell 5/83 26,40 DM



Concept 80 III von F.K. Ries
M-Jacht
Länge 129 cm, Breite 28,4 cm
SchiffsModell 4/78 ff.

18,— DM



Flugzeugträger CV 42
F.D. Roosevelt von D. Lübbesmeier
Länge 149 cm, Maßstab 1:200
SchiffsModell 1/81 28,80 DM



Aquatigre von M. Eisenring
Länge 72 cm, Gewicht bis 2,5 kg
SchiffsModell 1/83 15,— DM



Keep Smiling von I. Vnuk
Klasse F-3 E oder 1-kg-Klasse
Länge 57,8 cm
Modell 2/73 12,— DM

Erhältlich im Modellbau-Fachhandel oder direkt durch den Neckar-Verlag. Bitte fordern Sie den kostenlosen Bauplandienst-Sonderprospekt an.



NECKAR-VERLAG
Postfach 1820
7730 Villingen-Schwenningen